

Comme dans la langue française, certaines consonnes ont un rôle euphonique ou de liaison, pour rendre plus « harmonieux » les sons de la phrase. Vous trouvez ci-dessous les règles de traitement de ces consonnes.

## J, R, H, Z : on les écrit entre deux traits d'union

CONSONNE	EXEMPLE	COMMUNE	FRANÇAIS
<b>J</b>	Totte lé- <b>j</b> -atre poulle ...	Bard	Toutes les autres poules ...
<b>R</b>	Lé- <b>r</b> -irî	Fénis	Les oiseaux
<b>H</b>	Lè- <b>h</b> -eun l'ion blan è lè- <b>h</b> -otre nér.	Fénis	Certains étaient blancs et d'autres noirs.
<b>Z</b>	Le- <b>z</b> -andze, le- <b>z</b> -abro ...	Doues	Les anges, les arbres

### REMARQUES

Dans certains patois, on trouve l'article indéfini *énr* (un): par analogie à son équivalent féminin *éira* nous l'écrivons sans tiret.

## L, N : on les écrit avec l'apostrophe

CONSONNE	EXEMPLE	COMMUNE	FRANÇAIS
<b>L</b>	Mammagràn l' <b>l'</b> ayé djé dzeleunne	Allein	Grand-mère avait dix poules
<b>N</b>	N' <b>n'</b> ayé eun cou an tchivra ...	Jovençan	Il était une fois une chèvre ...

## T :

Dans certains cas, **devant un mot commençant par une voyelle ou en fin de phrase**, l'unité lexicale (verbe, adjectif, nombre...) **prend un « t » final**. **Si cette unité est suivie d'un mot, il n'y a ni trait d'union, ni apostrophe entre les deux.**

CAS	EXEMPLE	FRANÇAIS
<i>Verbe devant voyelle</i>	L' <b>t</b> allà a mèizòn	Il est rentré chez lui
<i>Verbe devant voyelle</i>	No seun <b>t</b> allà eun vacanse	Nous sommes allés en vacances
<i>Verbe à la fin de la phrase</i>	Eundeveura veur de-z-àn l' <b>t</b>	Devine son âge
<i>Verbe à la fin de la phrase</i>	Si pa qui l' <b>t</b>	Je ne le connais pas
<i>Adjectif</i>	Si <b>t</b> an si pa allée a la mer	Cette année je ne suis pas allée à la mer
<i>Adjectif</i>	Sent Antouéno, sent Itcheunne	Saint Antoine, saint Etienne
<i>Adjectif (numéral)</i>	L'è veun <b>t</b> an que fio si traaille	Voilà vingt ans que je fais ce travail

### REMARQUES

- On écrira *sent'Anna*, vu que dans ce cas l'apostrophe représente l'élision du « e » de l'adjectif *Sente*.
- Attention: on écrira *sent Or* (saint Ours) mais *Fèira de Sent-Or* (Foire de Saint-Ours).
- Pour la semi-consonne «y», voir la fiche: *Semi-consonne Y*.